

ACTAS DEL
FOLKLORE



ACTAS del Folklore







ACTAS del Folklore



Fundación Fernando Ortiz
Ciudad de La Habana,
2001



Edición: Rinaldo Acosta
Diseño de cubierta: Yamilet Moya
Diseño y realización interior: Jorge Chinique

Todos los derechos reservados
© Sobre la presente edición:
Fundación Fernando Ortiz, 2001

ISBN 959-7091-32-1

Fundación Fernando Ortiz
Calle 27 No. 160 esq. a L,
El Vedado, Ciudad de La Habana.





Prólogo

La publicación de Actas del Folklore fue una de las iniciativas más fructíferas del quehacer fundacional del Departamento que dirigía Argeliers León en el Teatro Nacional por aquellos primeros años del triunfo revolucionario.

El Teatro Nacional de Cuba (TNC), una de las tres instituciones culturales creadas durante el año 1959 (junto con la Casa de las Américas y el ICAIC), desplegó durante sus primeros dos años y medio de vida una intensa actividad creadora; fue una especie de aventura generadora de entrega y efervescencia por la cultura y la Revolución, lo que para todos nosotros era un empeño unitario inseparable lo uno de lo otro.

La ley que creaba el Teatro estipulaba el nombramiento de cinco asesores para asistir a la dirección del Teatro en sus funciones. Nosotros mismos decidimos hacer de aquellas asesorías verdaderos departamentos que no sólo concibieran y propusieran proyectos y actividades a la dirección sino que ellos mismos asumieran la función de llevarlos a cabo, garantizando, con ello, la finalidad a las concepciones generadoras. La propia decisión de



los perfiles de los directores implicaba ya el diseño de las proyecciones y vías de desarrollo de la actividad del Teatro Nacional; y con la decisión de crear un Departamento de Folklore, todo un panel raigal de la cultura del pueblo cubano, hasta entonces marginada e inclusive despreciada, tendría en la joven institución un lugar equiparable al de las demás líneas de trabajo como las artes dramáticas, la danza o la música de concierto.

Toda la concepción programática del TNC significaba mantenerse abiertos a la cultura universal, a la vez que nos empeñábamos en insertarnos de manera decisiva en los procesos culturales que conducían al reconocimiento y fortalecimiento de nuestra identidad, y por la ampliación y socialización de la cultura en general; un proceso para el cual el triunfo de la Revolución creaba condiciones excepcionales.

La acción que el Departamento de Argeliers, desde su creación hasta diciembre del 61 (fecha en que el Teatro Nacional dejó de existir con aquella estructura), constituye un hito insoslayable en el conjunto de la obra fundacional de la Revolución en la cultura. Asistido por sus colaboradores más cercanos, el Departamento de Folklore desarrolló su acción en tres líneas fundamentales: la puesta en escena de espectáculos con las múltiples manifestaciones de nuestro folklore, la publicación de una revista científico-cultural que diera a conocer el resultado de los estudios e investigaciones sobre el tema, y el Seminario para la superación y formación de nuevos investigadores. En este último tomaron parte los entonces jóvenes estudiosos Miguel Barnet y Rogelio Martínez Furé. Y en el conjunto de su quehacer, Argeliers contó con la asistencia de Juan Losada, y también de su compañera en la vida y en el trabajo, la investigadora María Teresa Linares, quien se empeñaba a la par de todos nosotros a pesar de no estar siquiera incluida en la plantilla.

A primera vista podría parecer poco convencional que un «teatro» cubriera un terreno que en rigor no era el suyo. Pero en realidad lo que ocurrió es que desde un primer momento concebimos la proyección del Teatro Nacional no sólo como un lugar que ofreciera espectáculos, sino como un proyecto con un vasto programa de acción cultural relacionado con las variadas actividades escénicas, las cuales constituían, por supuesto, su función de base. Los distintos departamentos del TNC se caracterizaron en buena medida por sus capacidades para abrir nuevas líneas y horizontes o para dotar de una nueva calidad y fuerza otras cuyas primeras manifestaciones habían sido intentadas sin posibilidades de desarrollo en años anteriores. Las tres líneas centrales del Departamento de Folklore se insertaron plenamente en ese espíritu. La actividad de la revista Actas del Folklore logró además reunir a su alrededor reconocidos investigadores y ofrecerles tanto a ellos como a los jóvenes que se iniciaban un precioso instrumento que diera a conocer y socializara los avances del conocimiento en ese terreno. Su sola presencia en nuestro mundo editorial significaba, como corolario natural, un estímulo al fortalecimiento y desarrollo de los estudios sobre nuestro folklore. La relación e interdependencia entre la revista y el Seminario constituyó un acicate para los que en él participaban y una manera de desarrollar la



investigación etnológica y folklórica en Cuba. Pero fue mérito especial de la revista dirigida por Argeliers el haber logrado hacer de ella un lúcido ejemplo de feliz fusión entre el rigor de la ciencia y el elán de la cultura.

Por otra parte, las condiciones de la Cuba de aquellos momentos hacía que el campo de acción del Departamento de Folklore llenaba una función ideológico-cultural de primera magnitud. En efecto, un valladar de prejuicios obstaculizaban el reconocimiento social de las manifestaciones culturales de origen africano; el racismo que se manifestaba con fuerza estaba en la raíz misma de aquella marginación, y el desprecio que sufrían impedía a su vez que el pueblo de Cuba se reconociera en las innumerables muestras de la presencia y vitalidad de nuestro folklore, que, sin embargo, atravesaba las más variadas paletas de nuestra cultura y de nuestra identidad toda. Y, aunque sin duda, fueron los serios y cuidadosos espectáculos los que más contribuyeron a desbrozar el camino, las Actas del Folklore fueron también un importante elemento en aquel esfuerzo que muy pronto comenzó a recoger los frutos y el reconocimiento de los especialistas y la sociedad. Mérito indiscutible del Departamento fue el contribuir decisivamente al inicio de un proceso en el que el pueblo cubano, todo él, comenzara a superar prejuicios, y, reencontrándose a sí mismo, expandiera su dignidad y viviera más plenamente su espiritualidad sin mutilaciones ni tergiversaciones. Claro que esta no era tarea sola del Departamento de Folklore, los otros Departamentos también incluían en sus concepciones y proyectos la reafirmación de la identidad y la liquidación de las distintas formas de marginación. Y cuando, desde el TNC se desplegó el movimiento de aficionados a lo largo de la isla, ambas vocaciones estuvieron presentes, en particular la proliferación de grupos de folklore en centros de trabajo y escuelas. Por eso no es excesivo decir que las Actas están hermanadas a todo el programa cultural de la institución desde donde actuaban Argeliers y Teté.

Por todo ello aquella revista formó parte, con justeza, de la obra creadora de la Revolución en aquellos años bisoños del proceso de transformación. Y hoy que el papel y la importancia de la cultura son cada vez más valorados entre nosotros, nuestra memoria histórico-cultural rinde justicia a los caminos que Argeliers, con su inseparable Teté, logró desbrozar para aquel presente y para el futuro permanente.

El Teatro Nacional siempre reconoció aquella contribución como uno de sus tesoros más preciados.

Y como «honrar honra», le cabe ahora a la Fundación Fernando Ortiz, con esta reedición de las Actas, agregar un nuevo mérito a sus ya numerosos servicios.

ISABEL MONAL





● Índice general

Año 1 No.1 Enero

Argeliers León: *La expresión del pueblo en el TNC* / 13

Miguel Barnet: *La religión de los yoruba y sus dioses* / 17

Lydia Tarín Blanco: *Fiestas de la Cruz de Mayo* / 23

Carlos A. Echánove: *La santería cubana* / 26

Año 1 No.2 Febrero

Rómulo Lachatañeré: *Nota histórica sobre los lucumís* / 39

Ulli Beier: *El templo de Changó del Timi de Ede* / 50

Solange Lazarte Fundora: *La Puya y el Perejil* / 60

Año 1 No.3 Marzo

Hilda Pérez del Río: *El minuet de sala* / 67

Rómulo Lachatañeré: *Tipos étnicos africanos que concurrieron en la amalgama cubana* / 72

Marcelino Arozarena: *Los cabildos de nación ante el Registro de la Propiedad* / 83

Rogelio A. Martínez Furé: *Los collares* / 100



Año 1 No. 4 Abril

Rómulo Lachatañeré: *Nota sobre la formación de la población afrocubana* / 107

Ada Iglesias: *Un músico del pueblo* / 119

Alberto Pedro Díaz: *Para iniciarse en la sociedad abakuá* / 125

José Manuel Sáenz: *Las comparsas. Su trayectoria histórica* / 130

Año 1 No. 5 Mayo

Argeliers León: *Las conmemoraciones mortuorias* / 143

Rómulo Lachatañeré: *Las creencias religiosas de los afrocubanos
y la falsa aplicación del término brujería* / 154

Leovigildo López: *Las firmas de santos* / 161

Juan Pérez de la Riva: *Síntesis cronológica alrededor de la esclavitud en Cuba* / 171

Año 1 No. 6 Junio

Rómulo Lachatañeré: *La influencia bantú-yoruba en los cultos afrocubanos* / 209

Fradique Lizardo Barinas: *Instrumentos musicales folklóricos dominicanos* / 218

Laoye I, Timi de Ede: *Los tambores yoruba* / 223

Año 1 No. 7 Julio

Fradique Lizardo Barinas: *El Carabiné* / 235

Rómulo Lachatañeré: *El sistema religioso de los lucumís
y otras influencias africanas en Cuba* / 246

Rogelio A. Martínez Furé: *El Bando Azul* / 266

Año 1 No. 8 Agosto

Rómulo Lachatañeré: *Rasgos bantús en la santería* / 273

Carolina Poncet: *Los altares de cruz* / 277

Ulli Beier: *La actitud de los yoruba hacia los perros* / 284

Año 1 No. 9 Septiembre

Marcelino Román: *El criterio sociológico en la investigación folklórica* / 293

Elisa Tamames: *Antecedentes históricos de las tumbas francesas* / 300

Federico García Lorca: *Canciones de cuna* (Notas de María Teresa Linares) / 312

Año 1 Nos. 10-11-12 Octubre-Noviembre-Diciembre

Reneé Méndez Capote: *Recetas antiguas de la cocina cubana* / 329

Concepción T. Alzola: *Habla popular cubana. Compilación y notas* / 333

Ulli Beier: *Comparación entre las artes ibo y yorubas* / 351

Elisa Tamames: *Antecedentes históricos de las tumbas francesas* / 360

Creación del Instituto Nacional de Etnología y Folklore / 371

Índice por autores / 375

Índice por títulos / 377



●
**Índice
por
autores**

Alzola, Concepción T.: *Habla popular cubana. Compilación y notas,*
Octubre-Noviembre-Diciembre, nos. 10-11-12 / **333**

Arozarena, Marcelino: *Los cabildos de nación ante el Registro
de la Propiedad,* Marzo, no. 3 / **83**

Barinas, Fradique Lizardo: *El Carabiné,* Julio, no. 7 / **235**
*Instrumentos musicales folklóricos
dominicanos,* Junio, no. 6 / **218**

Barnet, Miguel: *La religión de los yoruba y sus dioses,* Enero, no. 1 / **17**

Beier, Ulli: *Comparación entre las artes ibo y yorubas,*
Octubre-Noviembre-Diciembre, nos. 10-11-12 / **351**
El templo de Changó del Timi de Ede,
Febrero, no. 2 / **50**

La actitud de los yoruba hacia los perros, Agosto, no. 8 / **284**

Díaz, Alberto Pedro: *Para iniciarse en la sociedad abakuá,* Abril, no. 4 / **125**

375



- Echánove, Carlos A.: *La santería cubana*, Enero, no. 1 / **26**
- García Lorca, Federico: *Canciones de cuna* (Notas de María Teresa Linares), Septiembre, no. 9 / **312**
- Iglesias, Ada: *Un músico del pueblo*, Abril, no. 4 / **119**
- Lachatañeré, Rómulo: *El sistema religioso de los lucumís y otras influencias africanas en Cuba*, Julio, no. 7 / **246**
- La influencia bantú-yoruba en los cultos afrocubanos*, Junio, no. 6 / **209**
- Las creencias religiosas de los afrocubanos y la falsa aplicación del término brujería*, Mayo, no. 5 / **154**
- Nota histórica sobre los lucumís*, Febrero, no. 2 / **39**
- Nota sobre la formación de la población afrocubana*, Abril, no. 4 / **107**
- Rasgos bantús en la santería*, Agosto, no. 8 / **273**
- Tipos étnicos africanos que concurrieron en la amalgama cubana*, Marzo, no. 3 / **72**
- Laoye I, Timi de Ede: *Los tambores yoruba*, Junio, no. 6 / **223**
- Lazarte Fundora, Solange: *La Puya y el Perejil*, Febrero, no. 2 / **60**
- León, Argeliers: *La expresión del pueblo en el TNC*, Enero, no. 1 / **13**
- Las conmemoraciones mortuorias*, Mayo, no. 5 / **143**
- López, Leovigildo: *Las firmas de santos*, Mayo, no. 5 / **161**
- Martínez Furé, Rogelio A.: *El Bando Azul*, Julio, no. 7 / **266**
- Los collares*, Marzo, no. 3 / **100**
- Méndez Capote, Renée: *Recetas antiguas de la cocina cubana*, Octubre-
Noviembre-Diciembre, nos. 10-11-12 / **329**
- Pérez de la Riva, Juan: *Síntesis cronológica alrededor de la esclavitud en Cuba*, Mayo, no. 5 / **171**
- Pérez del Río, Hilda: *El minuet de sala*, Marzo, no. 3 / **67**
- Poncet, Carolina: *Los altares de cruz*, Agosto, no. 8 / **277**
- Román, Marcelino: *El criterio sociológico en la investigación folklórica*, Septiembre, no. 9 / **293**
- Sáenz, José Manuel: *Las comparsas. Su trayectoria histórica*, Abril, no. 4 / **130**
- Tamames, Elisa: *Antecedentes históricos de las tumbas francesas*, Septiembre, no. 9 / **300**
- Antecedentes históricos de las tumbas francesas*, Octubre-
Noviembre-Diciembre, nos. 10-11-12 / **360**
- Tarín Blanco, Lydia: *Fiestas de la Cruz de Mayo*, Enero, no. 1 / **23**



●
**Índice
por
títulos**

- Actitud de los yoruba hacia los perros (La)*, Ulli Beier, Agosto, no. 8 / **284**
Altars de cruz (Los), Carolina Poncet, Agosto, no. 8 / **277**
Antecedentes históricos de las tumbas francesas, Elisa Tamames,
Octubre-Noviembre-Diciembre, nos. 10-11-12 / **360**
Antecedentes históricos de las tumbas francesas, Elisa Tamames,
Septiembre, no. 9 / **300**
Bando Azul (El), Rogelio A. Martínez Furé, Julio, no. 7 / **266**
Canciones de cuna (Notas de María Teresa Linares), Federico García Lorca,
Septiembre, no. 9 / **312**
Carabiné (El), Fradique Lizardo Barinas, Julio, no. 7 / **235**
Collares (Los), Rogelio A. Martínez Furé, Marzo, no. 3 / **100**
Comparación entre las artes ibo y yorubas, Ulli Beier,
Octubre-Noviembre-Diciembre, nos. 10-11-12 / **351**
Comparsas (Las). Su trayectoria histórica, José Manuel Sáenz, Abril,
no. 4 / **130**

377



- Conmemoraciones mortuorias (Las)*, Argeliers León, Mayo, no. 5 / **143**
 Creación del Instituto Nacional de Etnología y Folklore,
 Octubre-Noviembre-Diciembre, nos. 10-11-12 / **371**
- Creencias religiosas de los afrocubanos y la falsa aplicación del término
 brujería (Las)*, Rómulo Lachatañeré, Mayo, no. 5 / **154**
- Criterio sociológico en la investigación folklórica (El)*, Marcelino Román,
 Septiembre, no. 9 / **293**
- El minuet de sala*, Hilda Pérez del Río, Marzo, no. 3 / **67**
- Expresión del pueblo en el TNC (La)*, Argeliers León, Enero, no. 1, / **13**
- Fiestas de la Cruz de Mayo*, Lydia Tarín Blanco, Enero, no. 1, / **23**
- Firmas de santos (Las)*, Leovigildo López, Mayo, no. 5 / **161**
- Habla popular cubana. Compilación y notas*, Concepción T. Alzola, Octubre-
 Noviembre-Diciembre, nos. 10-11-12 / **333**
- Influencia bantú-yoruba en los cultos afrocubanos (La)*,
 Rómulo Lachatañeré, Junio, no. 6 / **209**
- Instrumentos musicales folklóricos dominicanos*, Fradique Lizardo Barinas,
 Junio, no. 6 / **218**
- Los cabildos de nación ante el Registro de la Propiedad*,
 Marcelino Arozarena, Marzo, no. 3 / **83**
- Los tambores yoruba*, Laoye I, Timi de Ede, Junio, no. 6 / **223**
- Músico del pueblo (Un)*, Ada Iglesias, Abril, no. 4 / **119**
- Nota histórica sobre los lucumís*, Rómulo Lachatañeré, Febrero, no. 2, / **39**
- Nota sobre la formación de la población afrocubana*, Rómulo Lachatañeré,
 Abril, no. 4 / **107**
- Para iniciarse en la sociedad abakuá*, Alberto Pedro Díaz, Abril, no. 4 / **125**
- Puya y el Perejil (La)*, Solange Lazarte Fundora, Febrero, no. 2, / **60**
- Rasgos bantús en la santería* Rómulo Lachatañeré, Agosto, no. 8 / **273**
- Recetas antiguas de la cocina cubana*, Renée Méndez Capote,
 Octubre-Noviembre-Diciembre, nos. 10-11-12 / **329**
- Religión de los yoruba y sus dioses (La)*, Miguel Barnet, Enero, no. 1, / **17**
- Santería cubana (La)*, Carlos A. Echánove, Enero, no. 1, / **26**
- Síntesis cronológica alrededor de la esclavitud en Cuba*, Juan Pérez de la
 Riva, Mayo, no. 5 / **171**
- Sistema religioso de los lucumís y otras influencias africanas en Cuba (El)*,
 Rómulo Lachatañeré, Julio, no. 7 / **246**
- Templo de Changó del Timi de Ede (El)*, Ulli Beier, Febrero, no. 2, / **50**
- Tipos étnicos africanos que concurrieron en la amalgama cubana*,
 Rómulo Lachatañeré, Marzo, no. 3 / **72**